

MASTER MENTION LANGUES ETRANGÈRES APPLIQUÉES (LEA)

PARCOURS MANAGEMENT DE PROJETS INTERNATIONAUX MULTILINGUES (MPI)

Semestre 7

UE2 Anglais

4 crédits ECTS

Conduite de projet appliquée à l'anglais

Modalités de contrôle des connaissances

Session 1 ou session unique - Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
	Contrôle ponctuel	Dossier		50%	
	Contrôle ponctuel	Oral	30	50%	POUR RSE L'ORAL EST PREVU EN SESSION

Session 2 : Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
	CT	Oral	30	100%	

Traduction professionnelle

Présentation

Présentation

Préparer les étudiant.e.s aux différentes situations professionnelles liées à la traduction (français-anglais) à travers des mises en situation pratiques

Objectifs :

- 1) Prendre conscience de la complexité de l'opération traduisante
- 2) Développer des compétences traductologiques, linguistiques et interculturelles

Compétences visées :

- > S'initier à la traduction professionnelle (méthode, stratégies, techniques), ainsi qu'à la révision et à la post-édition de textes pragmatiques ;
- > Etre capable de justifier des choix de traduction et d'argumenter l'adéquation d'une traduction en fonction de la situation de communication ;
- > Comprendre l'importance de la communication interculturelle et de l'intercompréhension dans le domaine de la traduction et de l'interprétation ;
- > Repérer des problèmes de traduction et mettre en œuvre des solutions pour les résoudre ;
- > Concevoir un texte cible répondant aux exigences des clients et aux normes en vigueur ;
- > Développer un esprit critique vis-à-vis de la traduction automatique et des sources documentaires ;
- > Comprendre les enjeux et les questions d'éthique en traduction et en interprétation.

Thématiques :

- 1) Fondamentaux de la traductologie et de la pratique professionnelle
- 2) Traduction et communication interculturelle
- 3) Traduction et interprétation
- 4) Pratique de la traduction professionnelle : domaines de spécialité (événementiel, économie culturelle et touristique, localisation, transcréation, sous-titrage)
- 5) Traduction et technologies : outils d'aide à la traduction (Traduction Automatique Neuronale et IA générative)

Modalités de contrôle des connaissances

Session 1 ou session unique - Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
Travaux Dirigés	Contrôle ponctuel	Dossier		100%	

Session 2 : Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
Travaux Dirigés	CT	Dossier		100%	

Négociation internationale

Présentation

M1 (ACOM7450) Négociation internationale (anglais)

Dans ce cours, nous aborderons les principes de la négociation internationale avec une focalisation sur les dynamiques de la négociation en équipe dans un contexte international. Après des apports théoriques et du partage d'expérience, les étudiants travailleront en binôme et en groupe pour effectuer différents jeux de rôles. Ils auront également à mettre à jour les CV en anglais, à savoir se promouvoir pour un emploi à l'étranger, à réfléchir sur les différents secteurs d'activité où l'on peut être amené à négocier à l'international. Tous les échanges se font en anglais. L'évaluation se fait sur la base d'un oral en fin de module.

Modalités de contrôle des connaissances

Session 1 ou session unique - Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
	Contrôle ponctuel	Oral	30	100%	POUR RSE L'ORAL EST PREVU EN SESSION

Session 2 : Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
	CT	Oral	30	100%	